Porównanie tłumaczeń I Piotra 1:19

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
NPI+	Przekład interlinearny	Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza	ale cenną krwią jedynego baranka nienagannego i niesplamionego, Pomazańca,
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	ale drogą krwią jako Baranka nienagannego i nieskalanego Pomazańca
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	lecz drogą krwią Chrystusa* jako Baranka** nieskazitelnego i nieskalanego.***[1)2)3)]
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski-Wojciechowski	ale szacowną krwią jako Baranka niewinnego i niesplamionego, Pomazańca,
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	ale drogą krwią jako Baranka nienagannego i nieskalanego Pomazańca
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	lecz drogą krwią Chrystusa, Baranka nieskazitelnego i nieskalanego.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Lecz drogą krwią Chrystusa jako baranka niewinnego i nieskalanego;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale drogą krwią, jako baranka niewinnego i niepokalanego, Chrystusa;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	ale drogą krwią jako baranka niezmazanego i niepokalanego - Chrystusa;
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	ale drogocenną krwią Chrystusa, jako baranka niepokalanego i bez zmazy.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Lecz drogą krwią Chrystusa, jako baranka niewinnego i nieskalanego.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	ale drogocenną krwią Chrystusa, jako Baranka niewinnego i bez skazy,
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	ale drogocenną krwią Chrystusa jako Baranka bez skazy i zmazy.
PBP	Przekład literacki	Nowy Testament Popowskiego	lecz za drogocenną krew Chrystusa, jako baranka bez plamy lub skazy,
PBW	Przekład literacki	Nowy Testament, Współczesny Przekład	ale cenną krwią Chrystusa, niewinnego baranka bez skazy.

[1)] <x>510 20:28</x>; <x>650 9:12-14</x>; <x>670 1:2</x>; <x>730 1:5</x>
[2)] <x>290 53:7</x>; <x>500 1:29</x>; <x>730 5:6</x>
[3)] <x>20 12:5</x>; <x>30 4:3</x>; <x>30 6:6</x>

POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	ale drogocenna Krew Chrystusa - Baranka niepokalanego i bez skazy.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	а дорогоцінною кров'ю Христа, як непорочного й чистого ягняти,
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	ale podobnie jak niewinnego i niesplamionego baranka kosztowną krwią Chrystusa.
NTPZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej	przeciwnie, była to kosztowna krwawa śmierć ofiarna Mesjasza jako baranka bez wady i skazy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	lecz drogocenną krwią, podobną do krwi baranka nieskalanego i niesplamionego, mianowicie Chrystusową.
PSZ	Przekład dynamiczny	Nowy Testament Słowo Życia	ale bezcenną krwią Chrystusa. On został bowiem zabity jak niewinny i czysty ofiarny baranek!